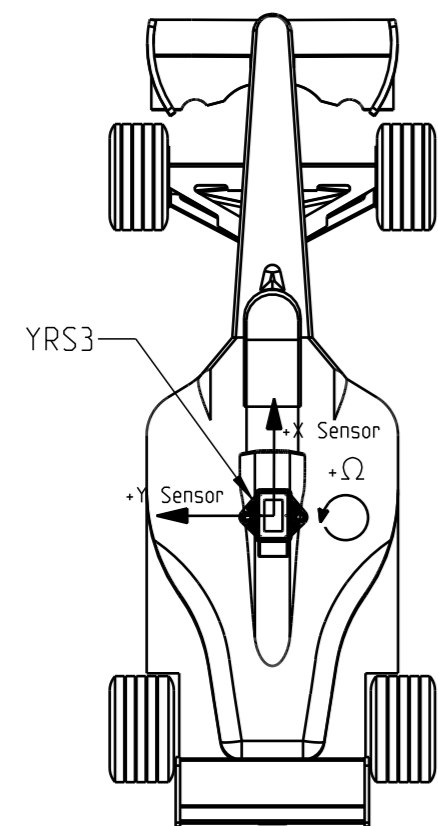


Empfohlene Einbaurichtung  
RECOMMENDED MOUNTING DIRECTION

Links abbiegen verursacht eine Beschleunigung in der -y Richtung und gibt einen positiven Signalausgang (+g) aus.  
Auto Beschleunigung in der X-Pfeil-Richtung verursacht eine Beschleunigung in der -x Richtung und gibt einen positiven Ausgang aus.

DRIVING THROUGH A LEFT TURN LEADS TO AN ACCELERATION IN THE -Y DIRECTION. THIS LEADS TO A POSITIVE OUTPUT.  
DRIVING THROUGH A LEFT TURN LEADS TO A POSITIVE YAW RATE. THIS LEADS TO A POSITIVE OUTPUT.  
VEHICLE ACCELERATION IN FORWARD DIRECTION LEADS TO ACCELERATION IN THE -X DIRECTION. THIS LEADS TO A POSITIVE OUTPUT.



MOUNTING LOCATION:  
CLOSE TO CENTER OF GRAVITY OF VEHICLE. OTHER MOUNTING LOCATION AFTER AUTHORISATION BY RB-FDR SYSTEM DEVELOPMENT POSSIBLE.  
Einbauort:  
Nahe des Fahrzeugschwerpunktes. Anderer Einbauort nach Zustimmung durch RB-FDR-Systementwicklung moeglich.

(MOUNTING OPPOSITE TO DRIVING DIRECTION OR OVERHEAD MOUNTING AFTER AUTHORISATION BY RB-FDR SYSTEM DEVELOPMENT POSSIBLE).  
(Einbau entgegen der Fahrtrichtung oder Ueberkopf-Montage nach Zustimmung durch RB-FDR-Systementwicklung moeglich).

PERMISSIBLE DEVIATION OF REFERENCE AXIS PERPENDICULAR TO DRIVING DIRECTION  $\pm 3^\circ$ .  
Zulaessige Abweichung der Referenzachse quer zur Fahrtrichtung  $\pm 3^\circ$

PERMISSIBLE DEVIATION OF REFERENCE SURFACE TO VEHICLE Z-AXIS  $\pm 3^\circ$ .  
Zulaessige Abweichung von Fahrzeug Z-Achse zur Referenzflaeche  $\pm 3^\circ$

MAX. ANGULAR DEVIATION OF THE MOUNTING BOLTS (X- AND Y-DIRECTION):  $2.2^\circ$   
Max. Winkelabweichung der Anschraubbolzen in x- und y-Richtung:  $2.2^\circ$

SENSOR SHOWN IN MOUNTING POSITION  
Sensor in Einbaulage dargestellt

METAL CONTACT BETWEEN BUSHING AND SCREW-DOWN AREA ON VEHICLE MUST BE ENSURED  
Metallkontakt zwischen Buchse und Anschraubflaeche am Fahrzeug muss gewaehrleistet sein

BUSHING-SURFACE MUST BEAR ON COMPLETELY AND GAPLESS  
Buchsenflaeche muss vollstaendig aufliegen.

ADDITIONAL PARTS (E.G. WASHER) BETWEEN BUSHING AND SCREW-DOWN AREA ARE NOT PERMITTED  
Keine zusaetzlichen Teile zwischen Buchse und Anschraubflaeche z.B. Unterlagscheibe erlaubt.

DEFORMATION OR DAMAGE OF THE SENSOR IS NOT PERMISSIBLE  
Keine Deformation oder BeschaeDIGung des Sensors zulaessig

THE MOUNTING AND ENVIRONMENTAL CONDITIONS ACCORDING TO THE TECHNICAL CUSTOMER DOCUMENTATION (TCD, SEE TABLE BELOW) ARE TO BE FULFILLED.  
Die Einbau- und Umgebungsbedingungen gemass der technischen Kundenunterlagen (TKU, siehe Tabelle) sind einzuhalten.

FIXING-TORQUE FOR NUT/SCREW M6 = 6Nm +2Nm / -1Nm  
MAX. PERMITTED AXIAL LOAD: 12 kN  
Anziehdrehmoment fuer Mutter/Schraube M6 = 6Nm +2Nm / -1Nm  
Max. zulaessige Axialkraft: 12 kN

NUTSETTER RPM MAX: 700 1/min  
Schrauberdrehzahl max. 700 1/min

FIXATION COUNTERPARTS MUST HAVE SUFFICIENT PRESSING SURFACE. MUST BE DIMENSIONED FOR PERMISSIBLE FIXATION TORQUE AND MUST HAVE SUFFICIENT CORROSION RESISTANCE.  
Schraubpartner muessen ausreichende Anpressflaeche aufweisen, fuer zul. Anziehdrehmoment ausgelegt sein und ausreichende Korrosionsbestaendigkeit aufweisen.

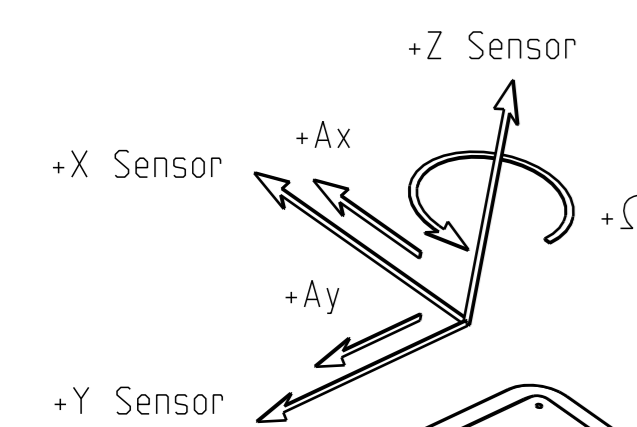
FIXATION PROCESS OF THE SENSOR IS WITHIN CUSTOMERS RESPONSIBILITY. IN CASE OF POOR MOUNTING NO RB-WARRANTY.  
Anschraubprozess des Sensors liegt in Kundenverantwortung. Bei Fehlmontage keine RB-Gewaehrleistung.

RB WARRANTY COVERS RELIABLE FUNCTION OF THE CONNECTOR SYSTEM ONLY IF A WIRING HARNESS-SIDE CONNECTOR SPECIFIED BY RB IS UTILIZED  
Gewaehr fuer die zuverlaessige Funktion des Stecksystems nur bei Verwendung des von RB vorgeschriebenen Gegensteckers.

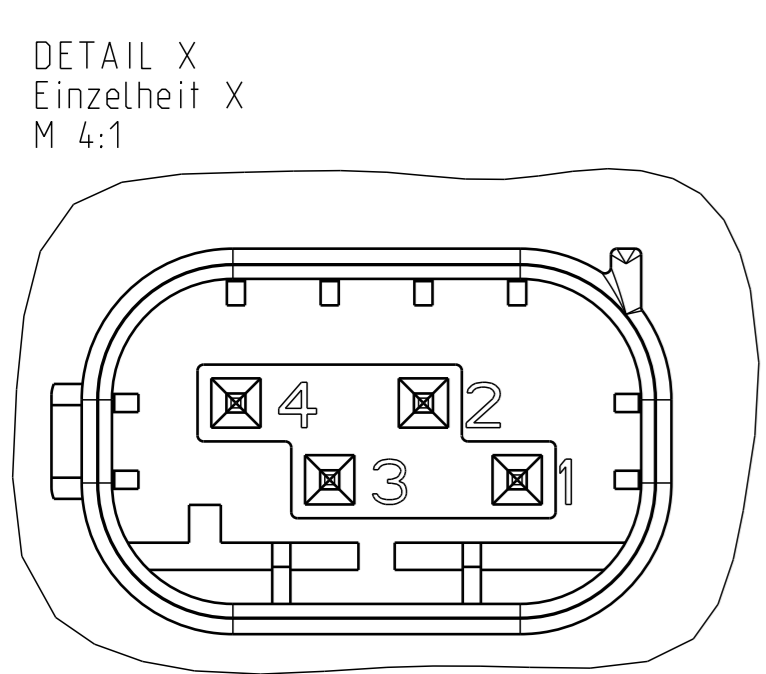
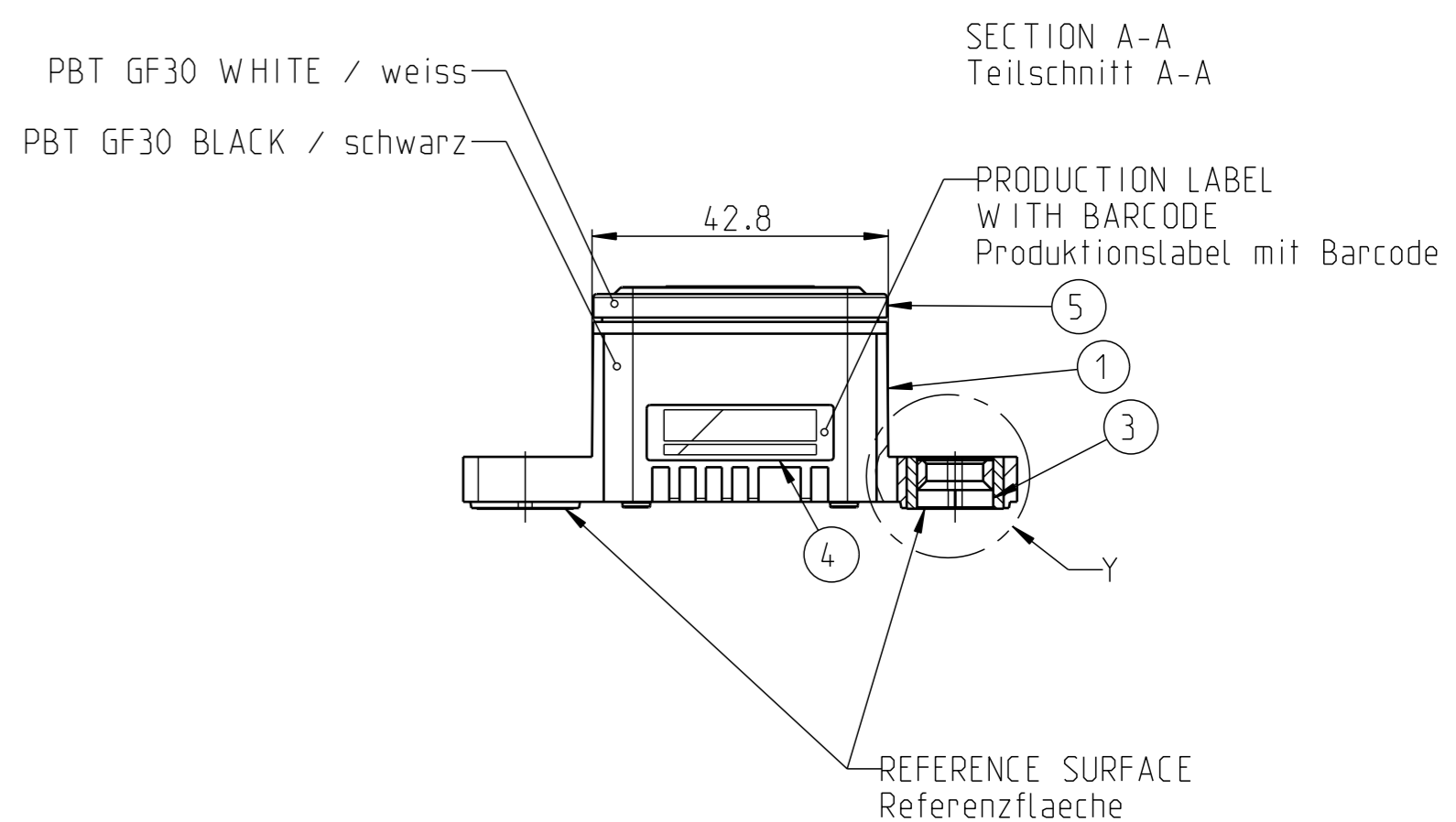
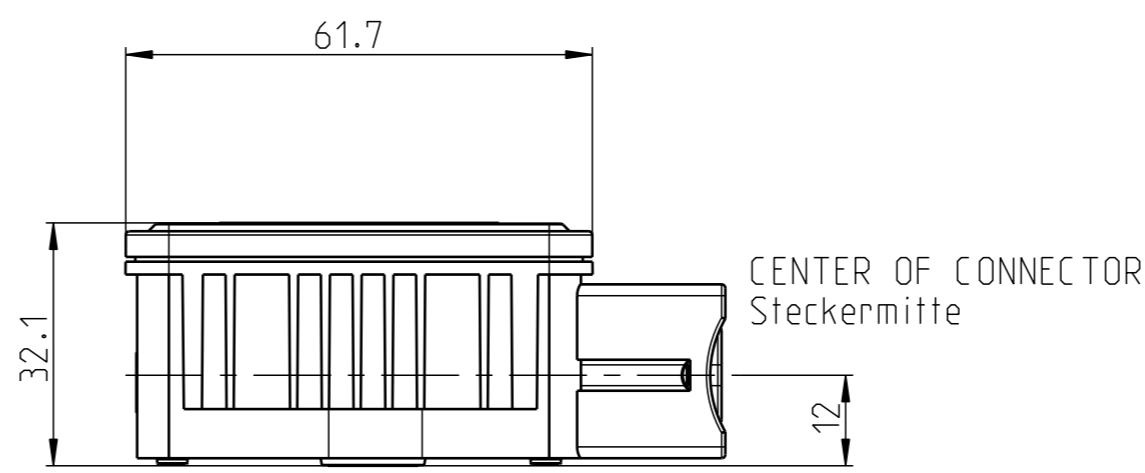
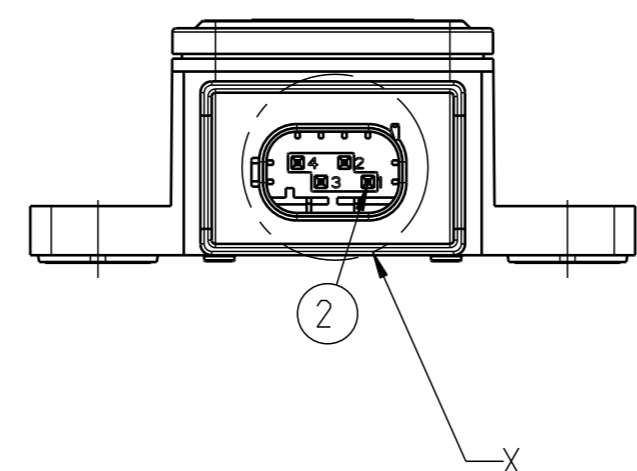
IN SUPPORTING SURFACE AREA OF THE SENSOR  $\square 0.2$   
(HOUSING + SOCKET HOUSING OUTLINE)  
Im Bereich der Auflageflaeche des Sensors  $\square 0.2$   
(Umriess Gehaeuse + Gegenstecker)

FURTHER INFORMATION ACCORDING TO TECHNICAL CUSTOMER INFORMATION  
Weitere Infos laut TKU

5	COVER Deckel	PBT-GF30	COLOUR: NATUR Farbe: natur
4	LABEL Typenschild	POLYESTER FOIL Polyesterfolie	GROUND: WHITE PRINTING: THERMOTRANSFER BLACK Grund: weiss Aufdruck: schwarz (Thermotransfer-Druck)
3	BUSHING Buchse	STEEL Stahl	
2	2-WAY CONNECTOR Steckereinsatz 2-polig	CuSn6 TIN PLATED CuSn6 verzinkt	
1	HOUSING Gehaeuse	PBT-GF30	COLOUR: BLACK Farbe: schwarz
NO. Nr.	NAME Benennung	MATERIAL Werkstoff	NOTICE Bemerkung



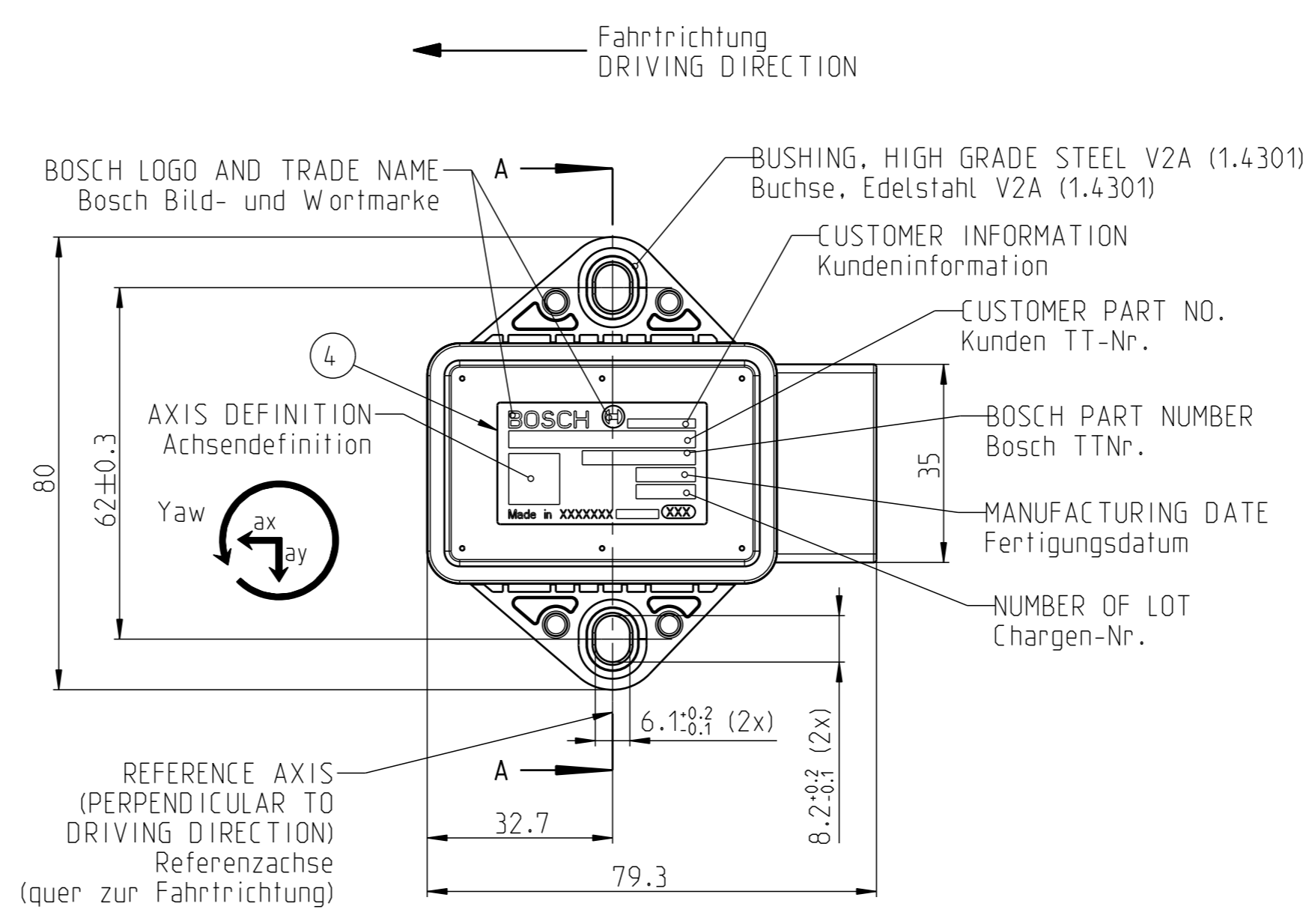
PIN CONFIGURATION Steckerbelegung	
PIN 1	GND
PIN 2	CANL
PIN 3	CANH
PIN 4	UBAT



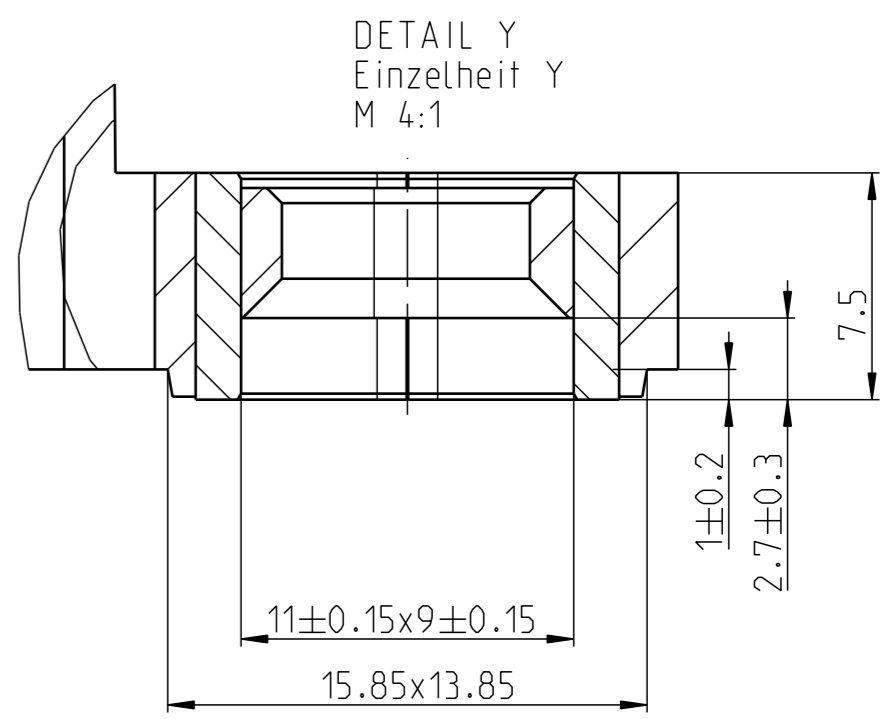
CONNECTOR:  
Stecker:  
AMP 114-18063-076  
MQS Code A  
Rev. A3/25.06.01  
PIN AMP Spec.  
MQS 114-18063  
Rev. B6/03.05.02

CONNECTOR ENGAGEMENT:  
Steckerverrastung:  
TYCO C-208-15641  
Rev. 0/25.04.03

ADDITIONAL PARTS	Sonderzubehoer
NOT INCLUDED IN SCOPE OF DELIVERY. MUST BE ORDERED SEPARATELY.	Gehoert nicht zum Lieferumfang, muss gesondert bestellt werden.
CONNECTOR HOUSING	Buchsengehaeuse
TYCO/AMP ORDER-No. 1-967640-1	TYCO/AMP Best.-Nr. 1-967640-1
TERMINAL (4 REQUIRED)	Buchsenkontakt (4 Stueck erforderlich)
TYCO/AMP ORDER-NO. 965906-1 (IDB 0.75mm <sup>2</sup> )	TYCO/AMP Best.-Nr. 965906-1 (IDB 0.75mm <sup>2</sup> )
WIRE SEAL (4 REQUIRED)	Einzeladerabdichtung (4 Stueck erforderlich)
TYCO/AMP ORDER-NO. 967067-1 (FOR Ø1.4...1.9)	TYCO/AMP Best.-Nr. 967067-1 (fuer Ø1.4...1.9)



	MADE IN	XXXXXXX	XXX
FOR/Fuer R1P1:	MADE IN	GERMANY	080
FOR/Fuer RBH:	MADE IN	HUNGARY	658



general tolerances for/Allgemeintoleranzen fuer			
lin.dim./L.masse	radii/radien	angles/winkel	in°
±1	±1		±5
all linear dimensions in/ Alle Laengmassen in			mm
Mat.meets/Staffe s.			N 2580-1
InW ark	03		3-

03] Anpassung	20090109	kod2bp	szg2bp	iml2bp	0801R1P1	
- initial	20080702	kod2bp	ds12bp	iml2bp	208 AE/ES1-D-Bp	
Ind./Change/Änd.	YYYYMMDD	Drawn/Gez.	[checked/Gepr.]	Releas./Freig.	BwN	Resp. dept./Verantw. Abt.
Lang./Spr.	Syst.	Wght./Gew.	Scale/M.stab	YAW RATE SENSOR MM3.RBK Drehratensensor MM3.RBK		
en/de	PE	- 70g	1:1	OFFER DRAWING ANGEBOTSZEICHN.		
MNE				Doc./Type	AgZ 0 274 A00 483	DP/ID
				Repl. for	03	Format
				Repl. by		1/1

THE ENGLISH VERSION OF THESE DRAWING HAS BEEN OFFERED FOR CONVENIENCE ONLY AND MAY DEVIATE FROM THE GERMAN ORIGINAL. IN CASE OF ANY DEVIATION THE GERMAN VERSION SHALL PREVAIL.  
Die englische Version dieser Zeichnung dient nur zur Erleichterung der Handhabung. Bei Abweichungen von dem deutschen Original gilt das deutsche Original.

© Robert Bosch GmbH. All rights reserved. Also regarding reproduction, distribution and use in the event of applications for industrial property rights.  
 © Robert Bosch GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Auch hinsichtlich Vervielfaeltigung, Verbreitung und Nutzung im Falle von Schutzrechtsanmeldungen.